

Tekao hakaìte a te ūpoko haatee o te haè hāmani

Oinei titahi hana tumu taetae oko a te hau henua o te hakakoìa i te tau èo tupuna me te haaènana. Mei te tau èhua i pao iho nei, no te haamaeka i tenei hakakoìa, ua haapeiìa te tau haìna meìa i te papatuhituhi o te haè hāmani no te tuha atu i te tau tumu hakako. Ma ùka atu, e tià e haaìò te tau hakakoìa èo tupuna e hana hou.

la ìò tenei hāmani e taetae no te haaneke atu i mua te tekaotekao me te haaènana no te meitaì o ta tātou tau tōìki. Koùtau nui!

Michel a LEBOUCHER

Mot du ministre de l'éducation

L'enseignement des langues et culture polynésiennes est une des priorités du gouvernement de la Polynésie française. Afin de faciliter cet enseignement, depuis ces dernières années, l'accent est mis sur la dotation des enseignants en outils innovants et qui répondent aux programmes officiels. Au-delà, il s'agit de donner aux langues polynésiennes une touche de modernité.

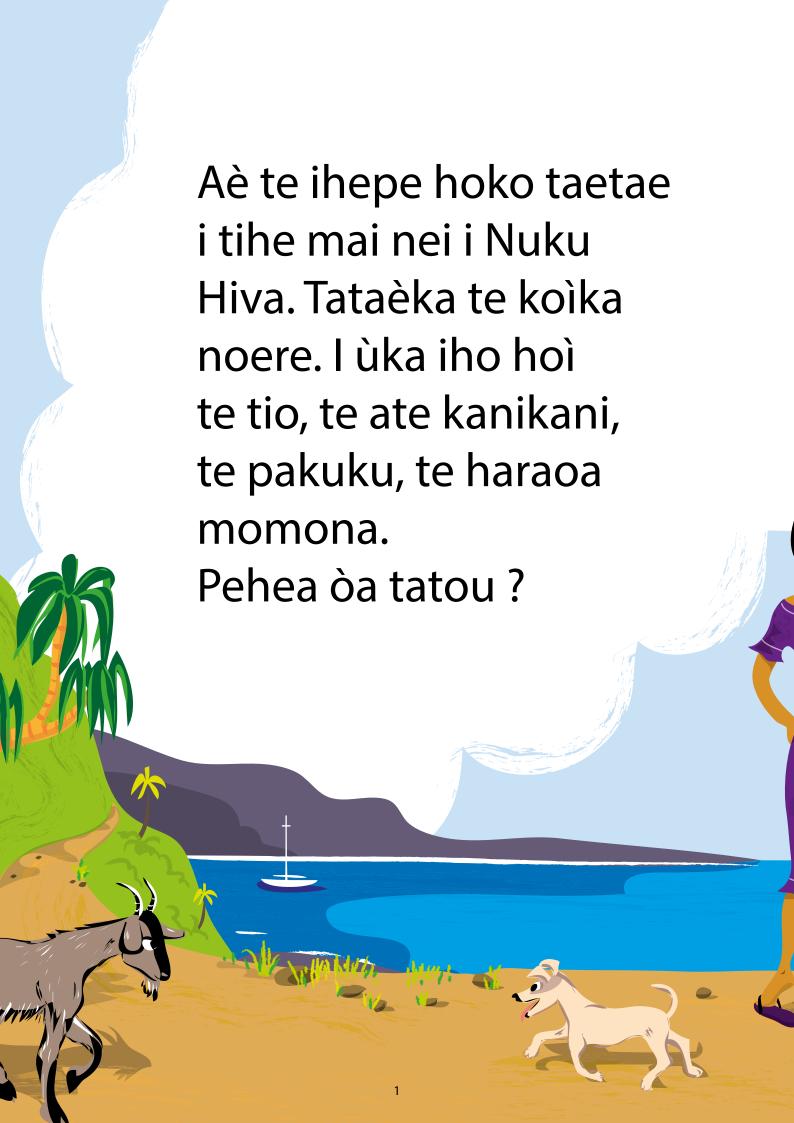
Puisse cet album être un outil de développement des compétences langagières et culturelles au service de nos élèves. Māuruuru!

Michel LEBOUCHER













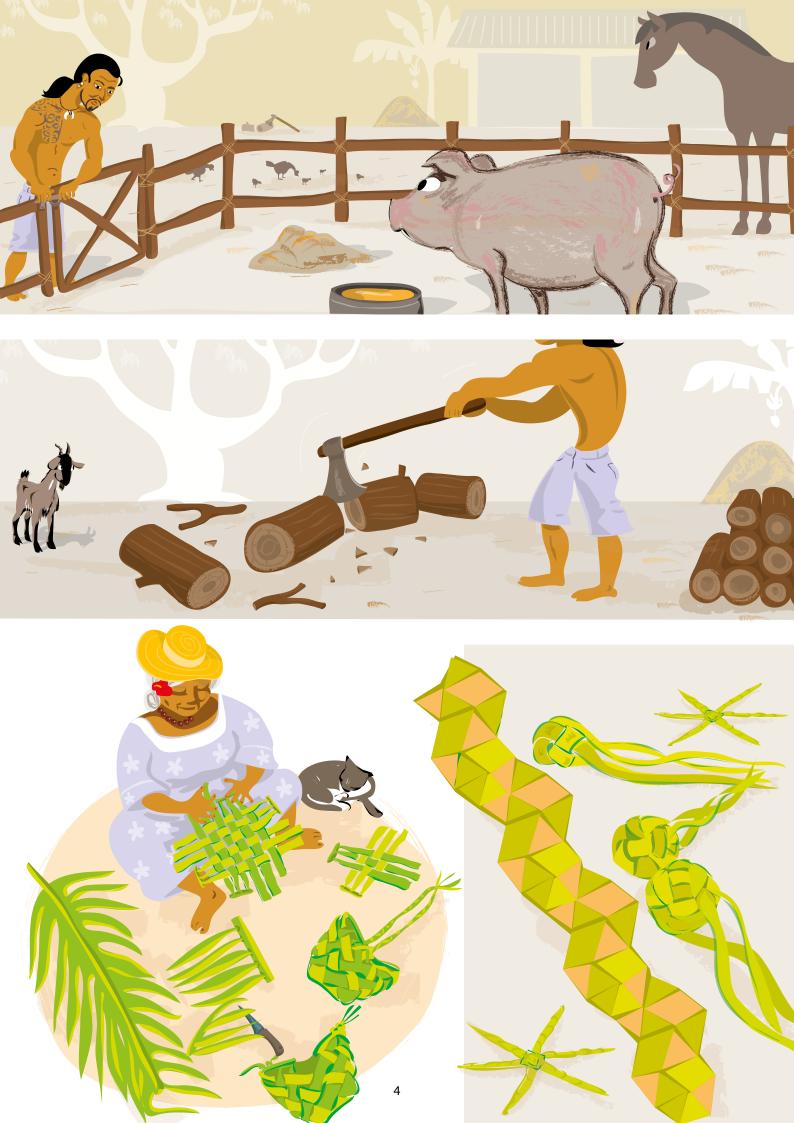
Peàu ai Kooua:

 E loane, a kukumi mai i te puaka, ia pao a kokoti i te tumu toa.



Poha mai nei te èo o Pakahio :

 E àaka à au i te kete me te haapei i te haina haakanahau i te tumu toa.





- Māmā, e òe, e aha à ta òe hana ?



- E iāā! E haapei à au i te ika mito me te kaaku.
- E te tau toìki,
 e kohi koùa i te
 toetoe me te ìi.
 Ma hope mai, e tāpi
 tatou i te haè me te
 tumu toa.











Hee atu nei àtou hana i ta àtou tuhaa hana. Atika à o Kooua, u haapei īa i te umu kai.









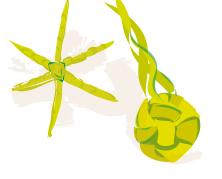


Ua pō, ua pei te tau mea paotu.

Kakata aa, hīmene aa, mea oko te koakoa o te huaa haè.







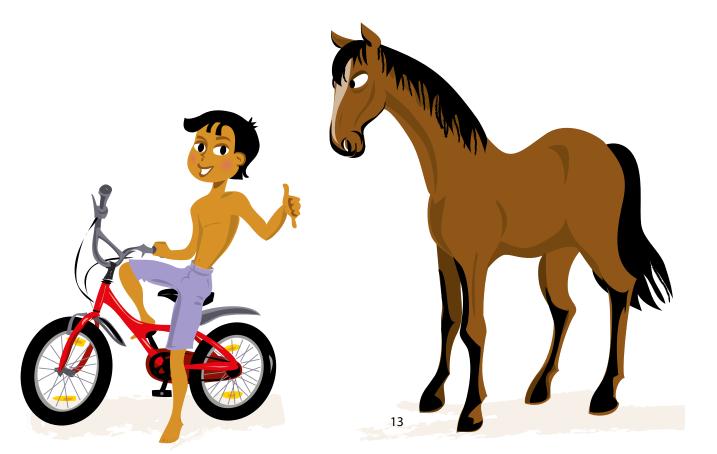
- Kooua, Kooua, haakoi te hora kaikai, makimaki nei maua i ta maua taetae.







Ihiiiii... E pereòo tekatekahi to maua.







Noera i Nuku Hiva

Le bateau de marchandises n'est pas encore arrivé à Nuku Hiva alors que les festivités de noël approchent. Les huîtres, le foie gras, les bûches y sont. Comment allons-nous faire ? Grand père dit alors :

- loane, tue le cochon et une fois que tu auras fini, coupe le tronc de 'aito.

Grand-mère réplique :

- Et bien! Je vais tresser des paniers en feuilles de cocotier et je vais préparer aussi les décorations de noël.
- Maman, et toi, qu'est ce que tu vas faire?
- ahhh la la, je vais préparer du poisson fermenté et du uru au lait de coco.
- Les enfants, vous allez ramasser des crabes de rocher et des porcelaines. Ensuite, nous décorerons la maison et le sapin.

Chacun s'attèle à sa tâche alors que grand père est en train de préparer le four traditionnel.

Il fait nuit et tout est prêt.

Tout le monde éclate de joie, tout le monde chante, la famille est heureuse.

- Grand père, grand père, mangeons vite car nous voulons avoir nos cadeaux.
- D'accord.
- ihhh ... nous avons des vélos!

TE KANEAÌA

Agnès a CARLSON, tumu hakako èo maareva
Aimée a PAEAMARA, tumu hakako èo maareva
Christine a ARAKINO, hakatoo hana hāmani èo paùmotu
Elisabeth a MAIFANO, tumu hakako èo paùmotu
Fabienne a MANOI, hakatoo hana hāmani èo tahiti
Isabelle a HAITI, tumu hakako èo ènana
Audrey TAMARII, tumu hakako èo ènana
Poema a ROCHETTE, tumu hakako èo tahiti
Reea a GOENDA, tumu hakako èo tupuna o te haè hāmani tuatoù
Ritia a TEREOPA, hakatoo hana hāmani èo tahiti
Vaitumaire a MAUI, tumu hakako èo rurutu
Loriane a BUCHIN, tumu hakako èo rurutu
Xavier a HEITAA, tumu hakako èo ènana

HAKATOOÌA TUMU HANA

Pū hana no te hakakoìa i te tau èo tupuna me te haaènana tumu.

PATUATAÌA E

(meia te tau ata tōmua a Patrick AMARU)

Mickey a MOTO

AAHIIA NO TE TUMU HANA

Ernest a MARCHAL, mata àama hana hāmani o te tau èo tupuna

TĀMAUÌA ME TE HAAHEEÌA O TE HANA

Pū hana no te hakakoìa i te tau èo tupuna me te haaènana tumu

TE HAATOITOIIA TAPA HĀMANI

OBA COM - Papeete 2013

ÒOMI ATA ÌA E STP MULTIPRESS

Haè hāmani tama hou- Pū hana no te hakakoìa i te tau èo tupuna me te haaènana tumu.

©DEP - Cellule LCP

Dépôt légal : Décembre 2013 Hakateeìa Hau o te haè hāmani.

